

Butterfly Valves
 Drehklappe
 Vannes Papillon
 Compuertas de Mariposa
 Valvole a Farfalla

MIX
 SRL



INTERCEPTION DIVISION

SVA/07

GB ATEX RANGE OF PRODUCTS IS AVAILABLE
 D ATEX PRODUKTE SIND VERFÜGBAR
 F GAMME PRODUITS ATEX DISPONIBLE
 E ESTAN DISPONIBLE PRODUCTOS ATEX
 I DISPONIBILE GAMMA PRODOTTI ATEX



SVA SFU
 RAB RAM RAP
 KED KEC KEB



Semper et ulterius progredi

GB

MIX S.r.l. have produced a range of inexpensive Butterfly Valves, which are robust, and simple to operate. Available in a series of diameters from DN100 to DN400, these double flanged butterfly valves are for installation in the flow of a product. An optional spigot flange can be supplied if the connection of a flexible sleeve is required. Butterfly valves SVA are specifically designed to regulate the flow of powder, granular, fluid based products. The SVA range of butterfly valves are currently operational in a wide range of industries such

D

Die Firma MIX S.r.l. hat Drehklappen entwickelt, die in den Nennweiten 100 mm bis 400 mm hergestellt werden. Ein komplettes Programm von Optionen und Zubehör garantieren wirtschaftliche und praktische Lösungen. Die Grundausführung wird in zweiflanschiger Ausführung geliefert als Zwischenbauklappe. Durch einen zusätzlichen Wülststützen sind auch flexible Anbindungen möglich. Drehklappen benutzt man zum Absperrn von Gasen, Flüssigkeiten und Schüttgütern in den verschiedensten Wirtschaftszweigen: NAH

F

La société MIX S.r.l. on a développé et mis au point une vanne papillon qui allie simplicité de fonctionnement et robustesse de construction avec une gamme d'accessoires et de nombreuses solutions techniques nouvelles. La vanne MIX du type SVA, dans la gamme DN100 - DN400, est équipée d'un double flasque d'adaptation pour le branchement de tuyauteries rigides. A noter que grâce à l'adaptation d'un équipement optionnel, cette vanne se transforme en une vanne à collet pour le branchement de tuyauteries souples. Les vannes papillons MIX du type SVA sont normalement

E

La MIX S.r.l. ha pro ectado una compuerta de mariposa que une a la simplicidad funcional consistencia constructiva, una innovativa gama de accesorios soluciones. La compuerta MIX tipo SVA con gama productiva DN - DN de doble brida para uni n por canalizaci n rigida, como opcional puede ser transformada en una compuerta con borde para canalizaciones flexibles. La compuerta de mariposa MIX tipo SVA vienen empleadas para interceptar flujos gaseosos/flujos gaseosos pulverulentos/flujos pulverulentos/flujos

La MIX S.r.l. ha progettato una valvola a farfalla che unisce alla semplicità funzionale e compattezza costruttiva una innovativa gamma di accessori e soluzioni. La valvola MIX tipo SVA con gamma produttiva DN100 - DN400 è completa di doppie flange di attacco per canalizzazioni rigide e, con un optional, può essere trasformata in una valvola con bordino per canalizzazioni flessibili. Le valvole a farfalla MIX tipo SVA vengono impiegate per intercettare flussi gassosi/flussi gassosi pulverulenti/

as: FOOD - CHEMICAL/ PHARMACEUTICAL/ COSMETIC - BUILDING - ECOLOGY - ANIMAL FEED - LABORATORY. Each valve is manufactured from aluminium alloy and assembled with a pivoting vane which regulates the flow of a product. Butterfly valves are commonly installed on the outlets of silos, hoppers, storage tanks, weighting systems, liquid tanks and in the line of mechanical and pneumatic transport etc.

Features:

Product complete with the Declaration by the

RUNGSMITTELINDUSTRIE - CHEMIE/KOSMETIK - PHARMAINDUSTRIE - BAUSTOFFINDUSTRIE - UMWELTECHNIK - LABOR - TIERFUTTERINDUSTRIE. Haupteinsatzgebiete sind Siloabsperrklappe - Waagenverschluss - Trichterverschluss - Schneckenachlaufklappe - Absperrklappe in mechanischen und pneumatischen Förderanlagen.

Eigenschaften:

Die Klappe wird nach neuestem Qualitätsstandard hergestellt; das Produkt ist mit der Herstellererklärung geliefert 89/392/EWG. Für die Herstellung

utilisées pour arrêter les flux gazeux/flux gazeux pulvérulents/flux pulvérulents/flux liquides dans les installations: ALIMENTAIRES - CHIMIQUES/ PHARMACEUTIQUES/ COSMETIQUES - CONSTRUCTIONS - ECOLOGIQUES - INDUSTRIELLES - LABORATOIRES - DE PRODUCTION D'ALIMENTS POUR ANIMAUX. Les vannes papillons MI sont le plus souvent utilisées sous le c ne de sortie des silos - trémies - convo eurs mécaniques et pneumatiques - s s t mes de pesage - ventilation - réservoir de liquides, etc.

liquidos en las instalaciones: ALIMENTACION - QUIMICA/FARMACEUTICA - CONSTRUCCION - ECOLOGIA - INDUSTRIA - LABORATORIOS - PIENSOS. Los empleos m s frecuentes son bajo el cono de salida de silos - tolvas - transportadores mec nicos neum ticos - sistemas de pesada - ventilaci n - dep sitos de liquidos - etc.

Caratteristiche:

Prodotto completo de la Declaracion de Conformidad 89/392/CEE, pro ectado construido por la empresa MIX que pone

flussi pulverulenti/flussi liquidi negli impianti: ALIMENTARI - CHIMICI/FARMACEUTICI/COSMETICI - COSTRUZIONI - ECOLOGICI - INDUSTRIALI - LABORATORI - MANGIMISTICI. Gli impieghi più frequenti sono sotto al cono di uscita silos - tramogge - trasportatori meccanici e pneumatici - sistemi di pesatura - ventilazione - serbatoi di liquidi ecc.

Caratteristiche:

Prodotto corredato della dichiarazione del costruttore 89/392/CEE, progettato e costruito

Manufacturer 89/392/EEC manufactured by a Company which lists RESEARCH - QUALITY - SERVICE as primary objectives. An efficient flow rate through the valve. Wear resistant to abrasive products. Quick and easy access for seal maintenance. MIX S.r.l. standard butterfly valve is double flanged and can be fitted with a spigot to produce a single flanged valve if required.

Note: To assist in choosing the correct material of construction please refer to the relevant Key to code.

wurde eine separate Abteilung gegründet, damit Qualität und Service die höchsten Anforderungen der Kunden erfüllen kann; Scheibe mit speziellem Profil, um den Verschleiss zu vermindern. Schnelles Wechseln der Dichtung/Scheibe. Durch die Kombination der zweiflanschigen Klappe mit einem Wülststützen, der durch Schrauben an einem Flansch der Klappe befestigt wird, kann die Klappe für flexiblen und festen Einbau verwendet werden. Anm.: Für die korrekte Wahl der Materialien, bitte den Produkt-Code nachschlagen.

Caractéristiques:

roduit compl te avec la Déclaration du Fabricant / /CEE, con u et fabriqué par la société MI qui m ne une demarche RECHERCHE - UALITE - SER I CE applicable l'ensemble de ses activités. Excellent rapport diam tre vanne/surface de passage du produit. Usure minime avec des produits abrasifs. Remplacement rapide du joint ou disque. Une seule vanne avec possibilité de transformation aisée et rapide, en magasin ou directement sur l'installation, d'une jonction rigide en flexible ou vice versa. Note: Consulter les clés de code pour choix du matériel.

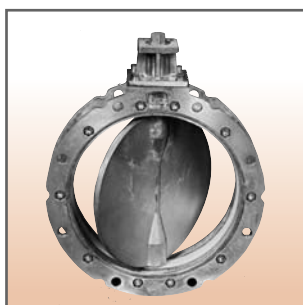
INVESTIGACION - CALIDAD - SERVICIO en la base de su propia actividad. Optima relaci n di metro compuerta/superficie de paso de producto. Minimo desgaste también con productos abrasivos. R pida sustituci n de la junta el disco. Unica compuerta con la posibilidad de facilitar r pidamente la transformaci n en el almacén también en la instalaci n una conexi n rigida en flexible vi ceversa.

Nota: Consultar la clave de c digo para la elecci n de materiales.

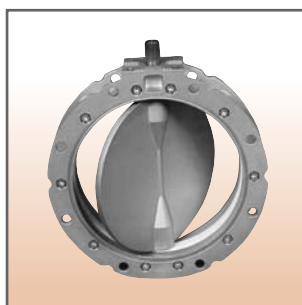
dalla Società MIX che pone RICERCA - QUALITA' - SERVIZIO alla base della propria attività. Ottimo rapporto diametro valvola/superficie di passaggio prodotto. Minima usura anche con prodotti abrasivi. Rapida sostituzione guarnizione o disco. Unica valvola con la possibilità facilitata e veloce di trasformare in magazzino o anche sull'impianto una connessione rigida in flessibile o viceversa.

N.B.: Consultare chiave di codice per conformità fornitura.

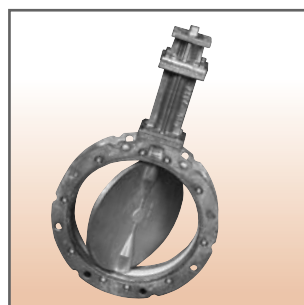
SVA....A2 ISO 5211



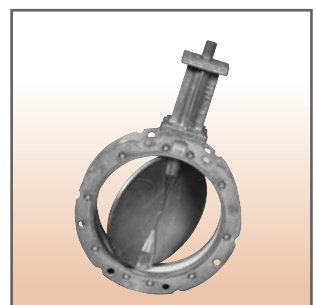
SVA....C2 DIN 5482



SVA....K2 ISO 5211



SVA....L2 DIN 5482



SVA

Nominal diameter
Nenndurchmesser
Diámetro nominal
Diamètre nominal
Diametro nominale

100
150
200
250
300
350
400

Square drive shaft ISO 5211
Kurze viereckige Welle ISO 5211
Arbre court carré ISO 5211
Eje corto cuadrado ISO 5211
Albero corto quadrato ISO 5211

Splined drive shaft DIN 5482
Kurze Vielkeilwelle DIN 5482
Arbre court cannelé DIN 5482
Eje corto acanalado DIN 5482
Albero corto calettato DIN 5482

Extended square drive shaft ISO 5211
Lange viereckige Welle ISO 5211
Arbre long carré ISO 5211
Eje largo cuadrado ISO 5211
Albero lungo quadrato ISO 5211

Extended splined drive shaft DIN 5482
Lange Vielkeilwelle DIN 5482
Arbre long cannelé DIN 5482
Eje largo acanalado DIN 5482
Albero lungo calettato DIN 5482

Standard powder seal in atmospheric pressure
Standard staubdicht bei Raumdruck
Étanchéité poussières normales à pression atmosphérique
Estanqueidad normal al polvo a presión atmosférica
Tenuta normale polvere a pressione atmosferica

Seal tested to 0,2 bar over/under pressure
(tested at ambient temperature)
Note: SVA 350 - SVA 400 excluded

Dichtung für 0,2 bar in Druck oder Unterdruck geeignet
(bei Raumtemperatur geprüft)
Anm: SVA 350 - SVA 400 Ausgeschlossen

Tenue 0,2 bar en pression ou dépression
(essayée à température ambiante)
Remarque: SVA 350 - SVA 400 non compris

Estanqueidad 0,2 bar en presión o depresión
(probado a temperatura ambiente)
Nota: SVA 350 - SVA 400 excluidas

Tenuta 0,2 bar in pressione o depressione
(collaudata a temperatura ambiente)
NB: SVA 350 - SVA 400 escluse

A2

C2

K2

L2

A

B

Material of seal / Werkstoff der Dichtung / Matière de garniture
Material de la junta / Materiale guarnizione

1 NBR non toxic quality seal - 15°C + 100°C for continuous operation
NBR nicht toxisch - 15°C + 100°C für kontinuierlichen Betrieb
Joint NBR atoxique - 15°C + 100°C pour service continu
NBR para non toxico - 15°C + 100°C servicio continuo
NBR atossico - 15°C + 100°C servizio continuativo

HNBR-THERBAN seal high temperature + 150°C max for continuous operation (- 25°C)
HNBR-THERBAN Dichtung hohe Temperatur + 150°C max für kontinuierlichen Betrieb (- 25°C)

5 HNBR-THERBAN joint haute température + 150°C max pour service continu (- 25°C)
Guarnición HNBR-THERBAN alta temperatura + 150°C max servicio continuo (- 25°C)
Guarnizione HNBR-THERBAN alta temperatura + 150°C max servizio continuativo (- 25°C)

VITON seal high temperature + 230°C max for continuous operation (- 25°C)
VITON Dichtung hohe Temperatur + 230°C max für kontinuierlichen Betrieb (- 25°C)

7 VITON joint haute température + 230°C max pour service continu (- 25°C)
Guarnición VITON alta temperatura + 230°C max servicio continuo (- 25°C)
Guarnizione VITON alta temperatura + 230°C max servizio continuativo (- 25°C)

COMBINATION TABLE - KOPPELUNGSTABELLE
TABLE DE ACCOUPLEMENT - TABLA DE ACOPLAMIENTO
TAVOLA ABBINAMENTI

| | |
|--------------|--------------|
| SVA...K2. 67 | SVA...L2. 67 |
| SVA...K2. 77 | SVA...L2. 77 |

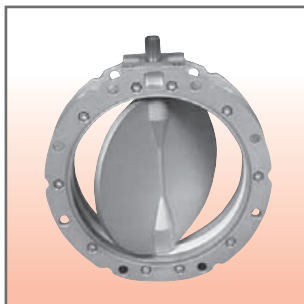
6 Body and pivoting vane in aluminium alloy
Körper und Scheibe aus Aluminium
Corps et disque en aluminium
Cuerpo y disco en aluminio
Corpo e disco in alluminio

7 Aluminium body and stainless steel 304 pivoting vane
Körper aus Aluminium und Scheibe aus Edelstahl 1.4301
Corps en aluminium et disque en acier AISI 304
Cuerpo en aluminio y disco en AISI 304
Corpo in alluminio disco in AISI 304

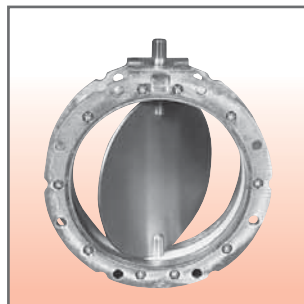
8 Aluminium body with rubber liner and stainless steel 304 pivoting vane
Körper in Aluminium mit Gummi ausgekleidet und Scheibe in Edelstahl 1.4301
Corps en aluminium revêtu de caoutchouc et disque en acier AISI 304
Cuerpo en aluminio revestido de goma, disco en AISI 304
Corpo alluminio rivestito in gomma, disco in AISI 304

9 Aluminium body with rubber liner and aluminium pivoting vane
Körper in Aluminium mit Gummi ausgekleidet und Scheibe in Aluminium
Corps en aluminium revêtu de caoutchouc et disque en aluminium
Cuerpo en aluminio revestido de goma, disco en aluminio
Corpo alluminio rivestito in gomma, disco in alluminio

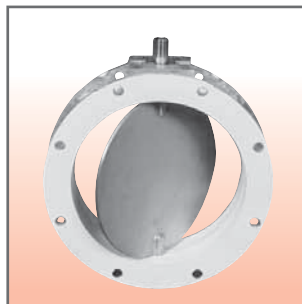
COMBINATION TABLE
PRODUKT-CODE
CLEF DU CODE
CLAVES DEL CODIGO
CHIAVE DI CODICE



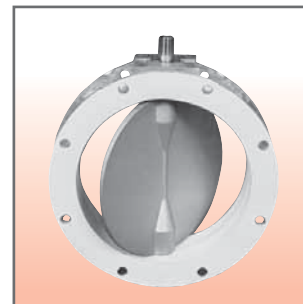
SVA [][][][] 6 []



SVA [][][][] 7 []



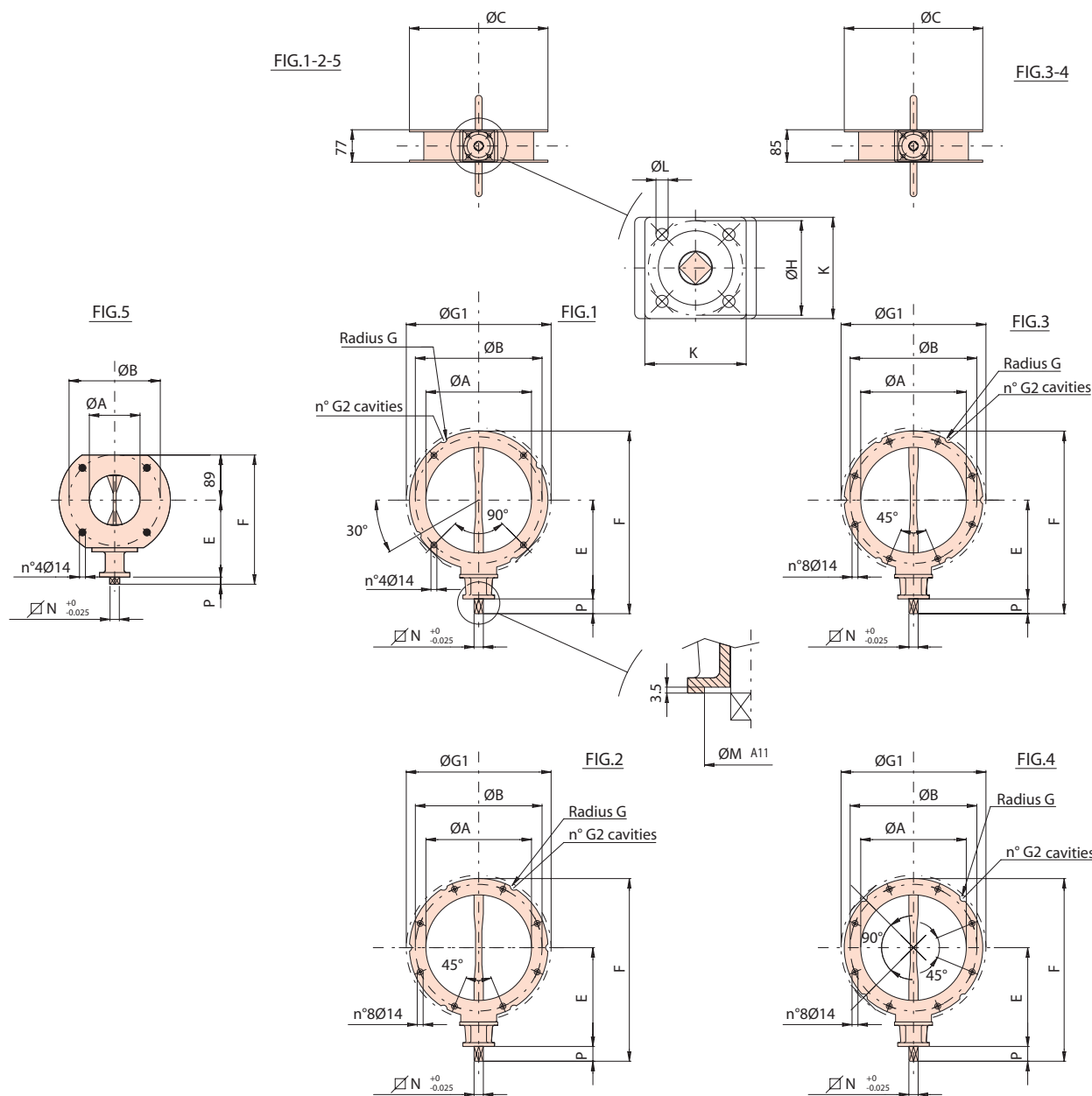
SVA [][][][] 8 []



SVA [][][][] 9 []



SVA...A2...



DIMENSIONS
DIMENSIONEN
DIMENSIONS
MEDIDAS
DIMENSIONI

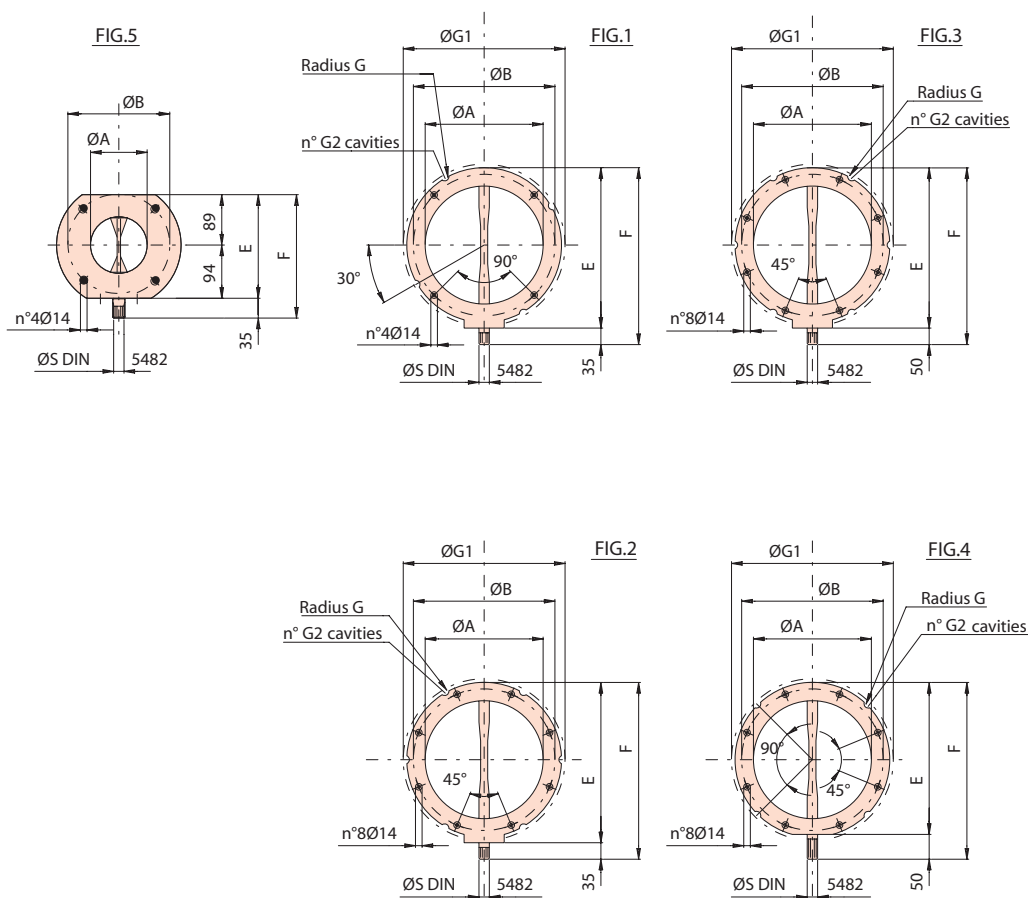
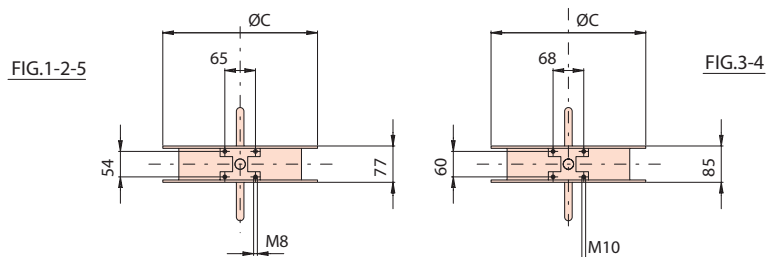
| DIN | | Cavities UNI PN - DIN ND | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|------|-----|--------------------------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----------|-----|----|------|------|-----|-----|----|----|----|----|------|
| Inch | mm | TYPE | FIG. | ISO | A | B | C | E | F | Radius G | G1 | G2 | PN | ND | H | K | L | M | N | P | Kg |
| 4" | 100 | SVA100A2... | 5 | F05 | 100 | 180 | 220 | 152 | 255 | / | / | / | PN10 | ND10 | 50 | 60 | 7 | 35 | 14 | 14 | 5 |
| 6" | 150 | SVA150A2... | 1 | F07 | 150 | 200 | 228 | 177 | 307 | 9 | 225 | 4 | PN6 | ND6 | 70 | 75 | 9 | 55 | 17 | 16 | 5,5 |
| 8" | 200 | SVA200A2... | 1 | F07 | 200 | 250 | 278 | 202 | 356 | 9 | 280 | 4 | PN6 | ND6 | 70 | 75 | 9 | 55 | 17 | 16 | 7,5 |
| 10" | 250 | SVA250A2... | 2 | F07 | 250 | 300 | 328 | 227 | 406 | 9 | 335 | 6 | PN6 | ND6 | 70 | 75 | 9 | 55 | 17 | 16 | 8,5 |
| 12" | 300 | SVA300A2... | 2 | F07 | 300 | 350 | 378 | 252 | 456 | 11 | 395 | 6 | PN6 | ND6 | 70 | 75 | 9 | 55 | 17 | 16 | 11,5 |
| 14" | 350 | SVA350A2... | 3 | F10 | 350 | 400 | 440 | 289 | 534 | 11 | 445 | 6 | PN6 | ND6 | 102 | 105 | 11 | 70 | 22 | 25 | 20 |
| 16" | 400 | SVA400A2... | 4 | F10 | 400 | 470 | 530 | 314 | 604 | 12,5 | 515 | 4 | PN10 | ND10 | 102 | 105 | 11 | 70 | 22 | 25 | 23 |

GB For application with "PN" flanges, it is necessary to check in advance the possible interference between flange and actuator.
D Bei Verwendungen mit "PN" Flanschen, muss man früher die eventuelle Verflechtung zwischen der Flansch und dem Antrieb überprüfen.
F Pour applications avec brides "PN" il faut vérifier en avance l'éventuelle interférence entre la bride et l'actionneur de commande.
E Para aplicaciones con bridas "PN", es necesario controlar la eventual interferencia entre la brida y el mando.
I Per applicazioni con flange "PN" occorre preventivamente verificare l'eventuale interferenza fra flangia ed attuatore.



97348H

SVA...C2...



DIMENSIONS
DIMENSIONEN
DIMENSIONS
MEDIDAS
DIMENSIONI

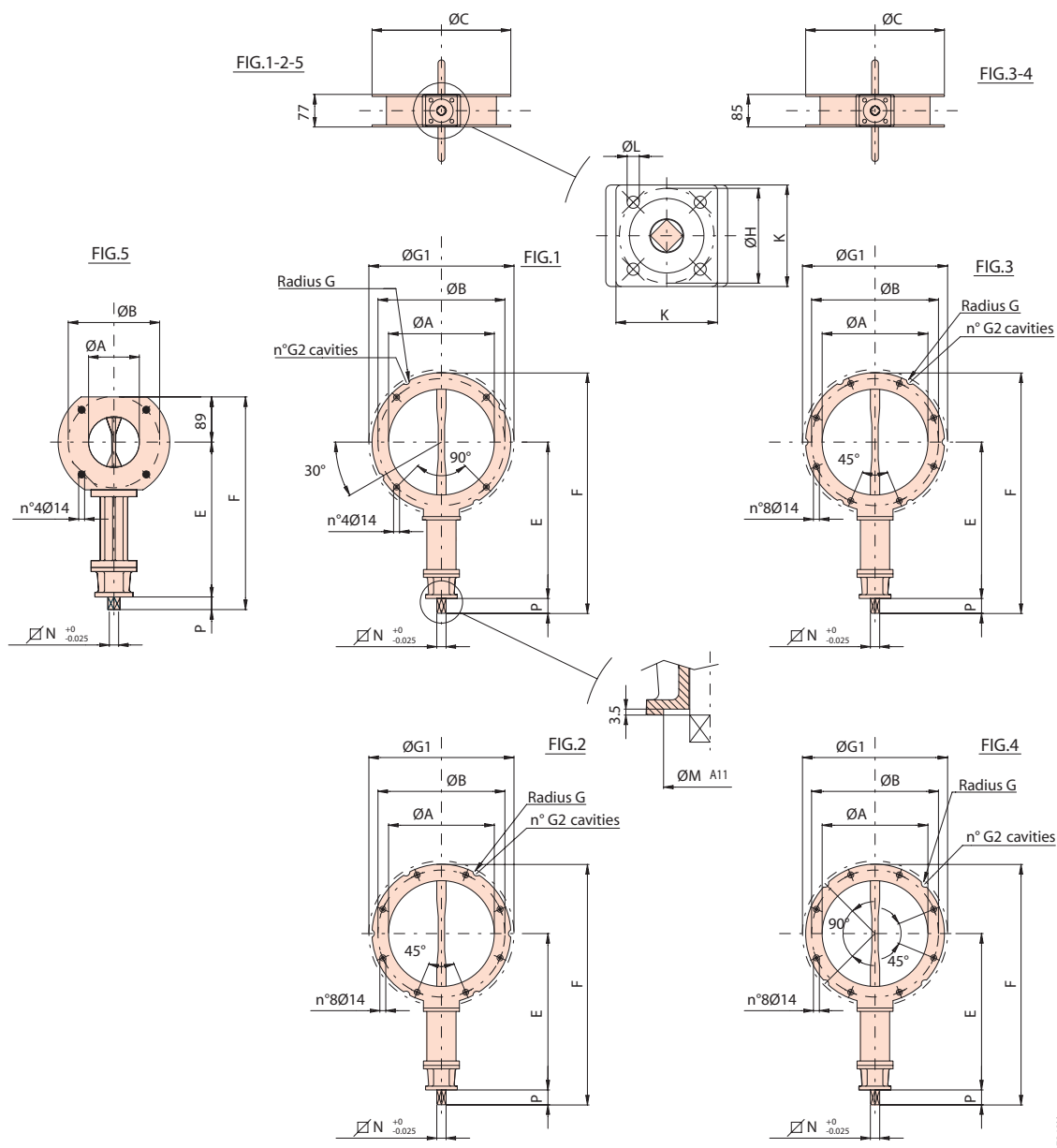
97324F

| DIN | | Cavities UNI PN - DIN ND | | | | | | | | | | | | | |
|------|-----|--------------------------|------|-----|-----|-----|-----|-----|----------|-----|----|------|------|-------|-----|
| Inch | mm | TYPE | FIG. | A | B | C | E | F | Radius G | G1 | G2 | PN | ND | S | Kg |
| 4" | 100 | SVA100C2... | 5 | 100 | 180 | 220 | 183 | 218 | / | / | / | PN10 | ND10 | 22x19 | 4,5 |
| 6" | 150 | SVA150C2... | 1 | 150 | 200 | 228 | 233 | 268 | 9 | 225 | 4 | PN6 | ND6 | 22x19 | 5 |
| 8" | 200 | SVA200C2... | 1 | 200 | 250 | 278 | 282 | 317 | 9 | 280 | 4 | PN6 | ND6 | 22x19 | 7 |
| 10" | 250 | SVA250C2... | 2 | 250 | 300 | 328 | 332 | 367 | 9 | 335 | 6 | PN6 | ND6 | 22x19 | 8 |
| 12" | 300 | SVA300C2... | 2 | 300 | 350 | 378 | 382 | 417 | 11 | 395 | 6 | PN6 | ND6 | 22x19 | 11 |
| 14" | 350 | SVA350C2... | 3 | 350 | 400 | 440 | 439 | 489 | 11 | 445 | 6 | PN6 | ND6 | 28x25 | 20 |
| 16" | 400 | SVA400C2... | 4 | 400 | 470 | 530 | 509 | 559 | 12,5 | 515 | 4 | PN10 | ND10 | 28x25 | 23 |

GB For application with "PN" flanges, it is necessary to check in advance the possible interference between flange and actuator.
 D Bei Verwendungen mit "PN" Flanschen, muss man früher die eventuelle Verflechtung zwischen der Flansch und dem Antrieb überprüfen.
 F Pour applications avec brides "PN" il faut vérifier en avance l'éventuelle interférence entre la bride et l'actionneur de commande.
 E Para aplicaciones con bridas "PN", es necesario controlar la eventual interferencia entre la brida y el mando.
 I Per applicazioni con flangia "PN" occorre preventivamente verificare l'eventuale interferenza fra flangia ed attuatore.



SVA...K2...



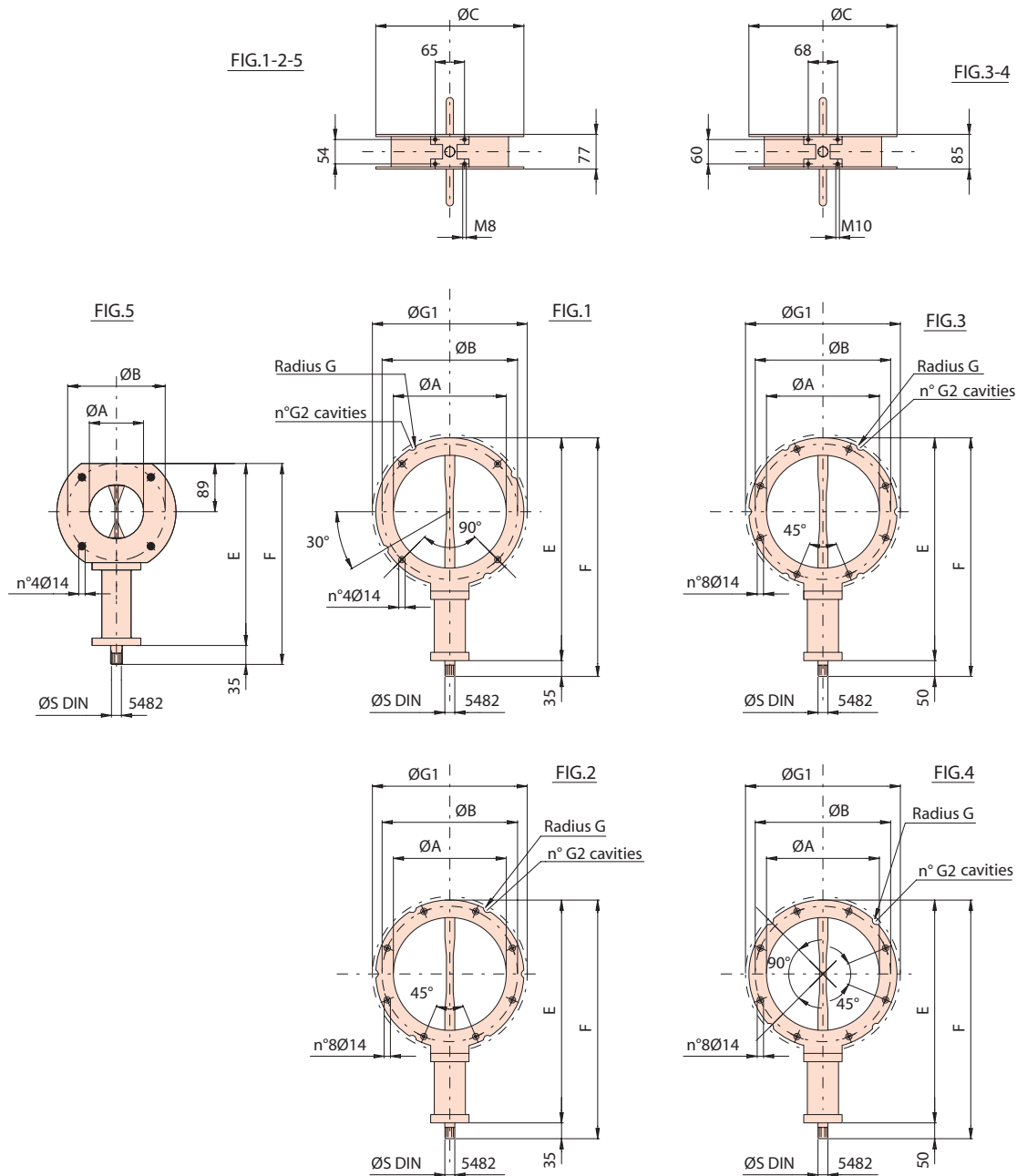
DIMENSIONS
DIMENSIONEN
DIMENSIONS
MEDIDAS
DIMENSIONI

97349H

| DIN | | Cavities UNI PN - DIN ND | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|------|-----|--------------------------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----------|-----|----|------|------|-----|-----|----|----|----|----|------|
| Inch | mm | TYPE | FIG. | ISO | A | B | C | E | F | Radius G | G1 | G2 | PN | ND | H | K | L | M | N | P | Kg |
| 4" | 100 | SVA100K2... | 5 | F05 | 100 | 180 | 220 | 306 | 409 | / | / | / | PN10 | ND10 | 50 | 60 | 7 | 35 | 14 | 14 | 6,3 |
| 6" | 150 | SVA150K2... | 1 | F07 | 150 | 200 | 228 | 331 | 461 | 9 | 225 | 4 | PN6 | ND6 | 70 | 75 | 9 | 55 | 17 | 16 | 6,8 |
| 8" | 200 | SVA200K2... | 1 | F07 | 200 | 250 | 278 | 356 | 510 | 9 | 280 | 4 | PN6 | ND6 | 70 | 75 | 9 | 55 | 17 | 16 | 8,8 |
| 10" | 250 | SVA250K2... | 2 | F07 | 250 | 300 | 328 | 381 | 560 | 9 | 335 | 6 | PN6 | ND6 | 70 | 75 | 9 | 55 | 17 | 16 | 9,8 |
| 12" | 300 | SVA300K2... | 2 | F07 | 300 | 350 | 378 | 406 | 610 | 11 | 395 | 6 | PN6 | ND6 | 70 | 75 | 9 | 55 | 17 | 16 | 12,8 |
| 14" | 350 | SVA350K2... | 3 | F10 | 350 | 400 | 440 | 489 | 735 | 11 | 445 | 6 | PN6 | ND6 | 102 | 105 | 11 | 70 | 22 | 25 | 21,8 |
| 16" | 400 | SVA400K2... | 4 | F10 | 400 | 470 | 530 | 514 | 804 | 12,5 | 515 | 4 | PN10 | ND10 | 102 | 105 | 11 | 70 | 22 | 25 | 24,8 |



SVA...L2...



DIMENSIONS
DIMENSIONEN
DIMENSJONS
MEDIDAS
DIMENSIONI

97336G

| DIN | | Cavities UNI PN - DIN ND | | | | | | | | | | | | | |
|------|-----|--------------------------|------|-----|-----|-----|-----|-----|----------|-----|----|------|------|-------|------|
| Inch | mm | TYPE | FIG. | A | B | C | E | F | Radius G | G1 | G2 | PN | ND | S | Kg |
| 4" | 100 | SVA100L2... | 5 | 100 | 180 | 220 | 337 | 372 | / | / | / | PN10 | ND10 | 22x19 | 5,8 |
| 6" | 150 | SVA150L2... | 1 | 150 | 200 | 228 | 387 | 422 | 9 | 225 | 4 | PN6 | ND6 | 22x19 | 6,3 |
| 8" | 200 | SVA200L2... | 1 | 200 | 250 | 278 | 436 | 471 | 9 | 280 | 4 | PN6 | ND6 | 22x19 | 8,3 |
| 10" | 250 | SVA250L2... | 2 | 250 | 300 | 328 | 486 | 521 | 9 | 335 | 6 | PN6 | ND6 | 22x19 | 9,3 |
| 12" | 300 | SVA300L2... | 2 | 300 | 350 | 378 | 536 | 571 | 11 | 395 | 6 | PN6 | ND6 | 22x19 | 12,3 |
| 14" | 350 | SVA350L2... | 3 | 350 | 400 | 440 | 639 | 689 | 11 | 445 | 6 | PN6 | ND6 | 28x25 | 22,3 |
| 16" | 400 | SVA400L2... | 4 | 400 | 470 | 530 | 709 | 759 | 12,5 | 515 | 4 | PN10 | ND10 | 28x25 | 25,4 |



COMBINATION TABLE
PRODUKT-CODE
CLEF DU CODE
CLAVES DEL CODIGO
CHIAVE DI CODICE

SFU B

Nominal diameter
Nenndurchmesser
Diamètre nominal
Diámetro nominal
Diámetro nominale

100
150
200
250
300
350
400

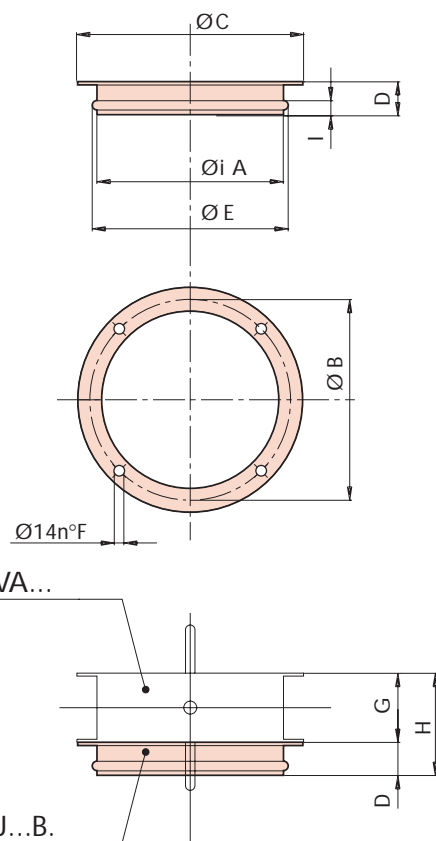
Material of construction
Werkstoff
Matière de construction
Material de construcción
Materiale di costruzione

2
304 Stainless steel
Edelstahl 1.4301
Acier inox
AISI 304

8
Aluminium
Aluminium
Aluminium
Aluminio
Alluminio



SFU...B.



SLEEVE FOR FLEXIBLE
CONNECTION
STÜTZEN FÜR FLEXIBLE
VERBINDUNG
RACCORD POUR
BRANCHEMENT
FLEXIBLE
UNION PARA
CONEXIONES
FLEXIBLES
RACCORDO PER
COLLEGAMENTO
FLESSIBILE

| Inch | mm | Type | A | B | C | D | E | F | G | H | I | Thickness Flange | Thickness Sleeve | Kg |
|------|-----|----------|-----|-----|-----|----|-----|---|----|-----|----|------------------|------------------|-----|
| 4" | 100 | SFU100B8 | 110 | 180 | 220 | 48 | 125 | 4 | 77 | 125 | 12 | 2,5 | 2,5 | 0,5 |
| 6" | 150 | SFU150B8 | 164 | 200 | 228 | 48 | 178 | 4 | 77 | 125 | 12 | 2,5 | 2,5 | 0,6 |
| 8" | 200 | SFU200B8 | 210 | 250 | 278 | 48 | 223 | 4 | 77 | 125 | 12 | 2,5 | 2,5 | 0,7 |
| 10" | 250 | SFU250B8 | 265 | 300 | 328 | 48 | 275 | 8 | 77 | 125 | 12 | 2,5 | 2,5 | 1,1 |
| 12" | 300 | SFU300B8 | 315 | 350 | 378 | 48 | 328 | 8 | 77 | 125 | 12 | 2,5 | 2,5 | 1,3 |
| 14" | 350 | SFU350B8 | 354 | 400 | 440 | 53 | 365 | 8 | 85 | 138 | 12 | 3 | 3 | 1,9 |
| 16" | 400 | SFU400B8 | 404 | 470 | 530 | 53 | 417 | 8 | 85 | 138 | 12 | 3 | 3 | 2,7 |

| Inch | mm | Type | A | B | C | D | E | F | G | H | I | Thickness Flange | Thickness Sleeve | Kg |
|------|-----|----------|-----|-----|-----|----|-----|---|----|-----|----|------------------|------------------|-----|
| 4" | 100 | SFU100B2 | 100 | 180 | 220 | 46 | 106 | 4 | 77 | 123 | 18 | 4 | 2 | 1,1 |
| 6" | 150 | SFU150B2 | 150 | 200 | 225 | 46 | 156 | 4 | 77 | 123 | 18 | 8 | 2 | 1,6 |
| 8" | 200 | SFU200B2 | 200 | 250 | 275 | 46 | 206 | 4 | 77 | 123 | 18 | 8 | 2 | 2,1 |
| 10" | 250 | SFU250B2 | 250 | 300 | 325 | 46 | 256 | 8 | 77 | 123 | 18 | 8 | 2 | 2,6 |
| 12" | 300 | SFU300B2 | 300 | 350 | 375 | 46 | 306 | 8 | 77 | 123 | 18 | 8 | 2 | 3,0 |
| 14" | 350 | SFU350B2 | 350 | 400 | 436 | 50 | 356 | 8 | 85 | 135 | 18 | 8 | 2 | 4,0 |
| 16" | 400 | SFU400B2 | 400 | 470 | 525 | 50 | 406 | 8 | 85 | 135 | 18 | 10 | 2 | 7,9 |



SPECIAL VERSION



RAB RAM RAP

GB

MIX SRL actuators type **RA** are utilised to open and close the SVA series of butterfly valves. The true position of the pivoting vane can be indicated by mechanical/micro/inductive limit-switches. There are three types of actuation available:

- Manual Handle actuator RAB;
- Geared Motor Unit actuator RAM;
- Pneumatic actuator RAP.

Manual Handle actuator RAB:

Is suitable for the connection to the butterfly valves splined drive shaft DIN 5482. The handle can be

manually locked in any position throughout a maximum operating range of 90° (fully open to closed). Mild steel handle with rubber sleeve.

Geared Motor Unit actuator RAM:

Is also suitable for connection to butterfly valves splined drive shaft DIN 5482. The GMU is fitted with mechanical limit switches to indicate the position of the butterfly vane. Optional: three mechanical limit switches. The GMU has an operating time of RAM22 = 1,5 sec. - RAM28 = 1 sec. for the maximum operating range of 90°.

Standard electrical input voltage 230/400V - 50Hz.

Pneumatic actuator RAP:

Can be supplied suitable for connection to either the splined drive shaft DIN 5482 or the plain drive shaft ISO 5211 of the butterfly valves. Many combinations of limit switches/electrovalve/solenoids are available. The pneumatic actuator has an operating pressure of 6 bar. Protection IP 56.

D

MIX Antriebe Typ **RA** werden zum Öffnen und Schliessen der Drehklappe verwendet.

Die mikro-mechanischen oder induktiven Endschalter sind austauschbar und signalisieren die Position der Klappe (geöffnet oder geschlossen). Entsprechend den Anforderungen stehen drei verschiedene MIX-Antriebe zur Verfügung:

- Handhebel Typ RAB;
- Motorantrieb Typ RAM, elektrisch betätigt;
- Pneumatiktrieb Typ RAP, mit Druckluft be-

tätigt.

Handhebel Typ RAB:

Passung der Welle der Klappe nach DIN 5482. Möglichkeit von Betätigung bei 90°, in allen mittleren Positionen mit der Hand regelbar. Hebel aus Normalstahl mit Handgriff aus Gummi.

Motorantrieb Typ RAM:

Passung der Welle der Klappe nach DIN 5482 komplett mit mechanischen Endschaltern. Option:

drei mechanischen Endschalter. Betätigungszeit bei 90°: RAM22 = 1,5 sec.-RAM28= 1Sek. Elektrische Versorgung 230/400V - 50Hz.

Pneumatiktrieb Typ RAP:

Passung der Welle der Klappe nach DIN 5482 oder Passung der Welle nach ISO 5211. Es besteht die Möglichkeit, Endschalter/Magnetventile/Spule einzubauen. Arbeitsdruck = 6 bar. Schutz IP 56.

F

Les actionneurs MIX du type **RA** permettent de commander l'ouverture et la fermeture des vannes papillons. Les détecteurs micro, mécaniques et inductifs sont interchangeables et signalent la position de la vanne (ouverte ou fermée). L'actionneur est sélectionné en fonction du type d'utilisation dans les trois versions standardisées:

- Actionneur manuel à levier référencé RAB;
- Actionneur motorisé commandé par un moteur électrique référencé RAM;

- Actionneur pneumatique commandé par air comprimé référencé RAP.

Actionneur manuel référencé RAB:

Accouplement arbre vanne DIN 5482. Possibilité de manoeuvre 90°, réglable en manuel dans toutes les positions intermédiaires. Levier en acier au carbone avec poignée caoutchouc.

Actionneur motorisé référencé RAM:

Accouplement arbre vanne DIN 5482, complète avec kit de détecteur mécanique. Option

solution a trois detecteurs mecaniques. Temps de manoeuvre à 90°: RAM22 = 1,5 sec. - RAM28 = 1 sec. Alimentation standard 230/400V - 50Hz.

Actionneur pneumatique référencé RAP:

Accouplement arbre vanne DIN 5482 ou accouplement arbre ISO 5211. Possibilité de montage kit fin de course/électrovanne /bobine. Pression de service 6 bar. Protection IP 56.

E

Los mandos MIX tipo **RA** tienen la función de accionar la apertura ó cierre de las compuertas de mariposa. Los Kit de final de carrera micro/mecánico/inductivo son intercambiables entre ellos, señalan la posición de la compuerta abierta ó cerrada. El mando viene elegido en referencia al tipo de utilización requerido en las tres versiones estandarizadas:

- Mando manual a leva RAB;
- Mando motorizado comandado con motor eléctrico RAM;

- Mando neumático comandado con aire comprimido RAP.

Mando manual RAB:

Acoplamiento al eje de la compuerta DIN 5482. Posibilidad de maniobra 90°, regulable manualmente en todas las posiciones intermedias. Leva en acero al carbono con mango de empuñadura en goma.

Mando motorizado RAM:

Acoplamiento al eje de la compuerta DIN 5482.

Completo de Kit con final de carrera mecánico. Opción: tres microinterruptores mecánicos. Tiempo de maniobra a 90°: RAM22 = 1,5 sec./RAM28 = 1 seg. Alimentación standard 230/400V - 50Hz.

Mando neumático RAP:

Acoplamiento al eje de la compuerta DIN 5482 ó acoplamiento del eje ISO 5211. Posibilidad de montaje Kit final de carrera/electroválvula/bobina. Presión de trabajo 6 bar. Protección IP 56.

I

Gli attuatori MIX tipo **RA** hanno la funzione di azionare l'apertura e chiusura delle valvole a farfalla. I kit finecorsa micro/meccanico/induttivo sono intercambiabili fra loro e segnalano la posizione di valvola aperta o chiusa. L'attuatore viene scelto in riferimento al tipo di utilizzo richiesto nelle tre versioni standardizzate:

- Attuatore manuale a leva RAB;
- Attuatore motorizzato comandato con motore elettrico RAM;

- Attuatore pneumatico comandato con aria compressa RAP.

Attuatore manuale RAB:

Accoppiamento albero valvola DIN 5482. Possibilità manovra 90°, regolabile manualmente in tutte le posizioni intermedie. Leva in acciaio al carbonio con manopola di impugnatura in gomma.

Attuatore motorizzato RAM:

Accoppiamento albero valvola DIN 5482 com-

pleto di kit finecorsa meccanico. Opzione la soluzione a tre finecorsa meccanici. Tempo di manovra a 90°: RAM22 = 1,5 sec. - RAM28 = 1 sec. Alimentazione standard 230/400V - 50Hz.

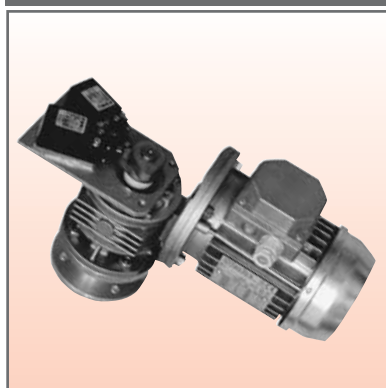
Attuatore pneumatico RAP:

Accoppiamento albero valvola DIN 5482 o accoppiamento albero ISO 5211. Possibilità montaggio kit finecorsa/elettrovalvola /bobina. Pressione di esercizio 6 bar. Protezione IP 56.

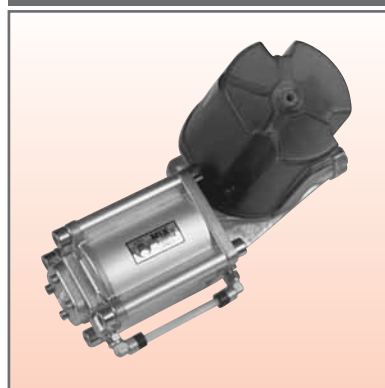
RAB22C - RAB28C



RAM22 - RAM28

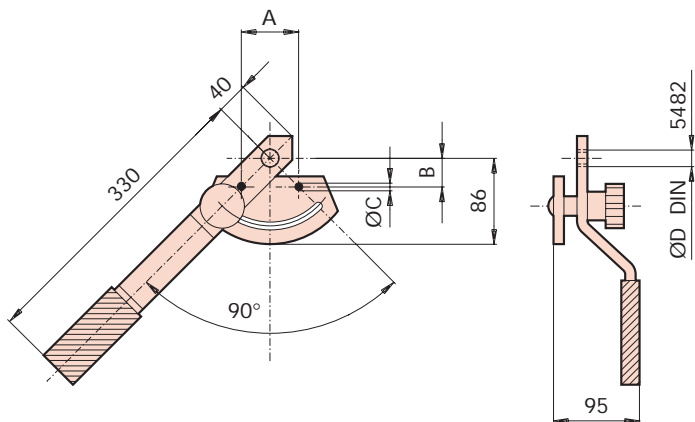


RAP080 - RAP100 - RAP125

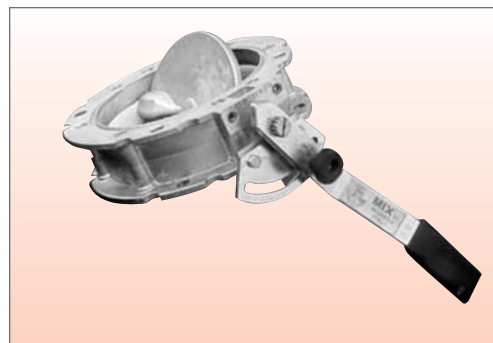


RAB..C

MANUAL HANDLE
HANDHEBEL
ACTIONNEUR
MANUEL
MANDO MANUAL
ATTUATORE
MANUALE

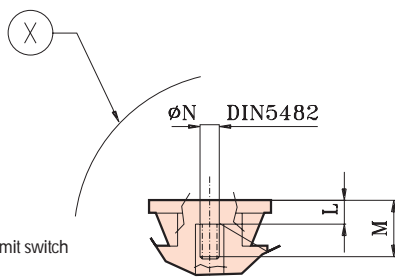
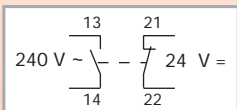
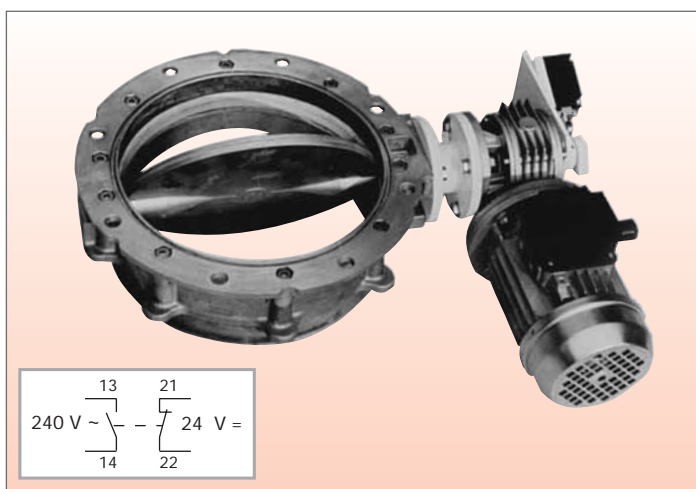


| TYPE | A | B | C | D | Kg | SVA |
|--------|----|----|------|----------------|-----|---------|
| RAB22C | 65 | 27 | 8,5 | 19x22 DIN 5482 | 1,7 | 100-300 |
| RAB28C | 68 | 30 | 10,5 | 25x28 DIN 5482 | 2 | 350-400 |

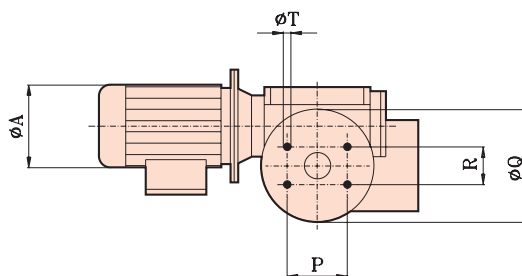
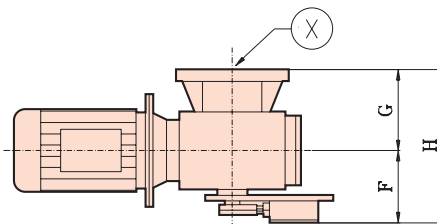
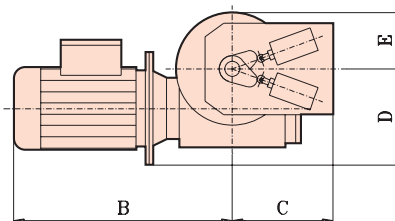


RAM..

GEARED MOTOR UNIT
MOTORANTRIEB
ACTIONNEUR
MOTRISÉ
MANDO MOTORIZADO
ATTUATORE
MOTORIZZATO



- 2 No. 2 limit switch
- 3 No. 3 limit switch



| TYPE | A | B | C | D | E | F | G | H | L | M | N | P | Q | R | T | Kw | Nm* | Kg | SVA |
|--------|--------|-----|-----|-----|----|-----|-----|-----|----|----|----------------|----|-----|----|------|------|-----|----|---------|
| RAM22C | .N 125 | 255 | 115 | 115 | 55 | 95 | 110 | 205 | 16 | 37 | 19x22 DIN 5482 | 65 | 110 | 54 | 8,5 | 0,20 | 100 | 10 | 100+300 |
| RAM28C | .N 140 | 300 | 115 | 120 | 70 | 105 | 120 | 225 | 16 | 37 | 25x28 DIN 5482 | 68 | 120 | 60 | 10,5 | 0,37 | 150 | 18 | 350+400 |

*The torque value refers to the available starting torque for a maximum continuous time of 2".

*Der angegebene Wert ist als Anlaufdrehmoment für eine maximale Dauerlaufzeit von 2 Sekunden zu verstehen.

*Le couple exprimé se rapporte à la valeur transmissible au démarrage pour une durée continue de 2".

*El par mencionado se refiere al valor de arranque indicativo disponible en forma continuada durante un máximo de 2".

*La coppia espressa è riferita al valore disponibile come spunto per un tempo continuativo massimo di 2".



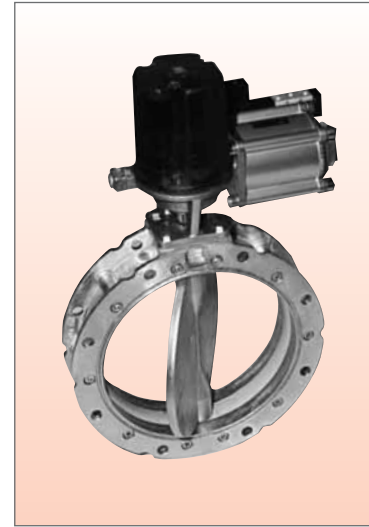
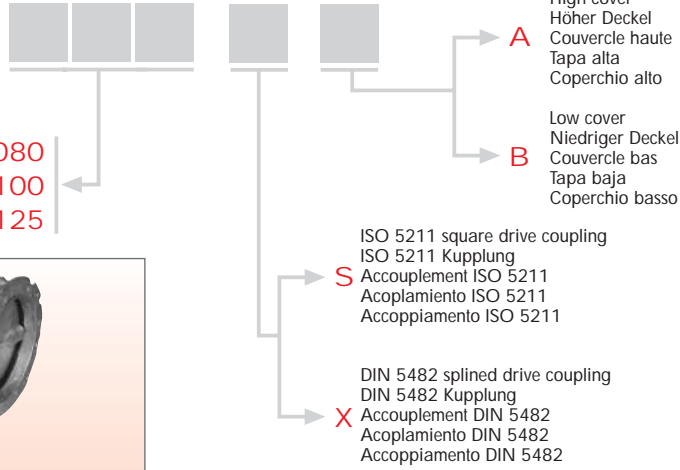
RAP

Cylinder diameter
Durchmesser des Zylinders
Diamètre du cylindre
Diámetro del cilindro
Diametro cilindro

080
100
125



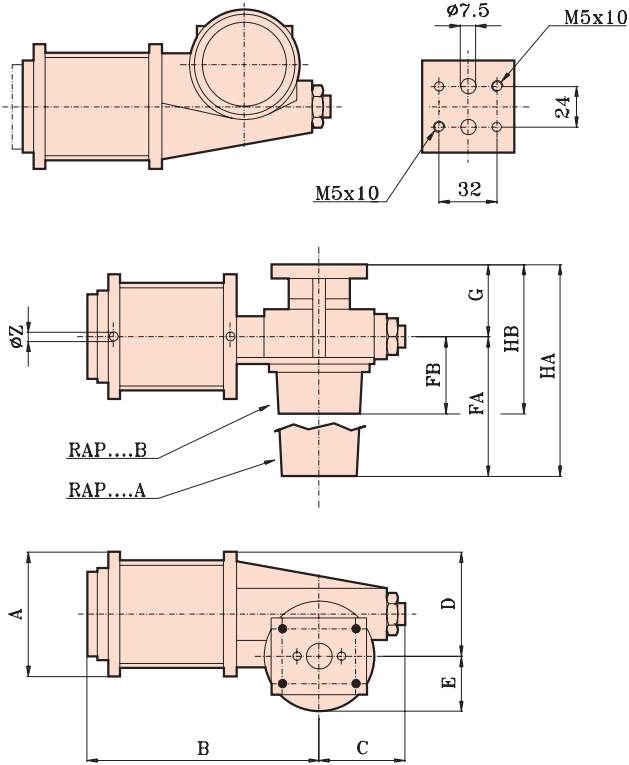
SPECIAL VERSION "KER"



COMBINATION TABLE
PRODUKT-CODE
CLEF DU CODE
CLAVES DEL CODIGO
CHIAVE DI CODICE

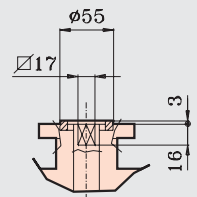
RAP....

Drilling for solenoid valve with NAMUR interface

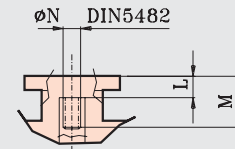


COMBINATION TABLE - KOPPLUNGSTABELLE
TABLE DE ACCOUPLEMENT - TABLA DE ACOPLAMIENTO
TAVOLA ABBINAMENTI

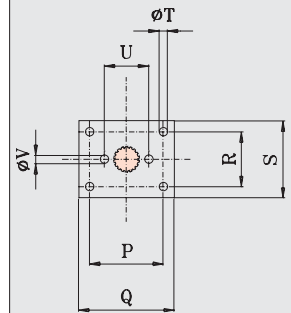
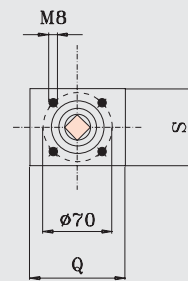
| | |
|----------|----------|
| ISO 5211 | DIN 5482 |
| RAP080S. | RAP080X. |
| RAP100S. | RAP100X. |
| | RAP125XA |



S ISO5211

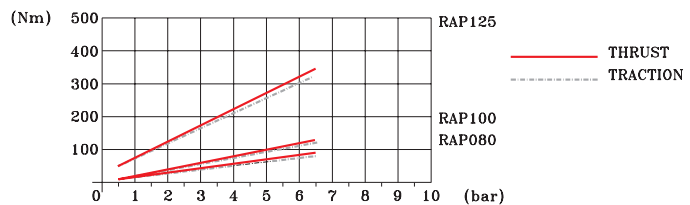


X DIN5482



Operating temperature -5°C +70°C
Arbeitstemperatur -5°C +70°C
Température d'exercice -5°C +70°C
Temperatura del ejercicio -5°C +70°C
Temperatura di esercizio -5°C +70°C

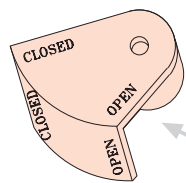
| TYPE | Air consumption per operation | Operation time @ 6 bar. |
|--------|-------------------------------|-------------------------|
| RAP080 | 1,8 NI | ~ 0,5 sec. |
| RAP100 | 2,8 NI | ~ 0,5 sec. |
| RAP125 | 7,6 NI | ~ 0,5 sec. |



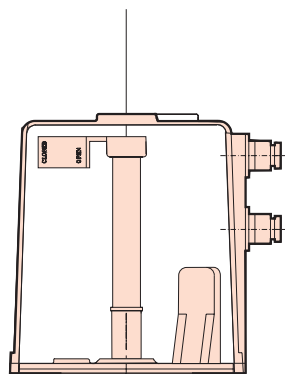
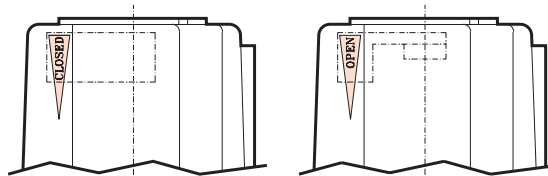
| TYPE | A | B | C | D | E | FA | FB | G | HA | HB | L | M | N | P | Q | R | S | T | U | V | Z | Kg | SVA |
|--------|-----|-----|-----|-----|----|-----|----|------|-----|-----|----|----|----------------|----|-----|----|----|------|----|----|------|-----|---------|
| RAP080 | 90 | 200 | 100 | 84 | 58 | 150 | 75 | 62 | 212 | 137 | 19 | 37 | 19x22 DIN 5482 | 65 | 90 | 54 | 75 | 9 | 50 | 11 | 1/8" | 3,5 | 100+300 |
| RAP100 | 110 | 210 | 100 | 94 | 58 | 150 | 75 | 62 | 212 | 137 | 19 | 37 | 19x22 DIN 5482 | 65 | 90 | 54 | 75 | 9 | 50 | 11 | 1/8" | 4,5 | 300 |
| RAP125 | 137 | 275 | 170 | 124 | 72 | 165 | 90 | 96,5 | 262 | 187 | 20 | 52 | 25x28 DIN5482 | 68 | 106 | 60 | 84 | 10,5 | / | / | 1/4" | 10 | 350+400 |

PNEUMATIC ACTUATOR
PNEUMATKANTRIEB
ACTIONNEUR PNEUMATIQUE
MANDO NEUMATICO
ATTUATORE PNEUMATICO

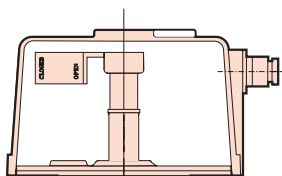




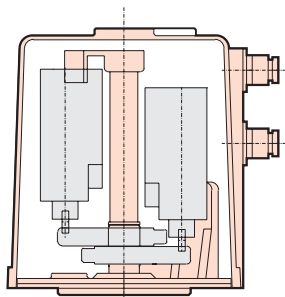
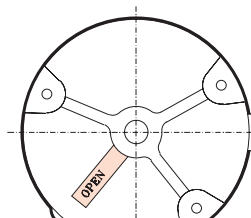
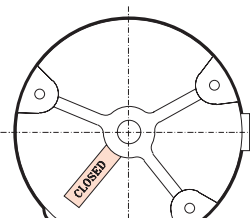
INDICATOR
ANZEIGER
INDICATEUR
INDICADOR
INDICATORE



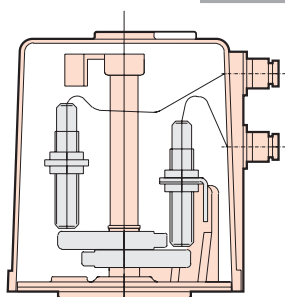
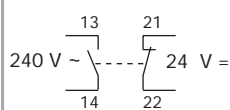
A



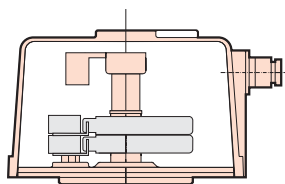
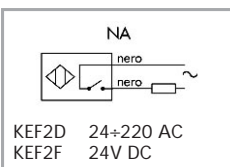
B



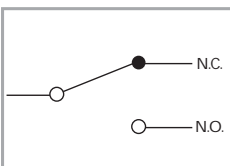
KEF2C



KEF2D
KEF2F



KEF2E



GB

Indicator fixed to the actuator's shaft to show the position of the valve (open - closed) which can be seen through the transparent cover.

There are two types of limit switch assembly which are all fitted with transparent high covers for visual indication of the butterfly vane:

KEF2C - KEF2E (mechanical limit switch)

KEF2D - KEF2F (inductive limit switch)

The low cover has been planned to be fitted with the micro switches (KEF2E).

All limit-switches are easily mounted and can be fitted to any pneumatic actuator.

D

An der Welle des Drehantriebes ist eine Anzeige befestigt, die die jeweilige Position des Klappentellers angibt (geöffnet/open - geschlossen/closed).

Eine durchsichtige hohe Kappe aus Plastik wird standardmaessig zum Schutz der Endschalter (zwei verschiedene Typen) geliefert.

Folgende Varianten sind möglich:

KEF2C - KEF2E (mechanische Endschalter)

KEF2D - KEF2F (induktive Endschalter)

Der niedrige Deckel hat für die micro Schalter (KEF2E) geplant worden.

Die Endschalter koennen bei den verschiedenen Antrieben leicht montiert und ausgewechselt werden.

F

Indicateur fixé sur l'arbre de l'actionneur pour signaler l'ouverture ou la fermeture de la vanne. Le couvercle transparent permet la lecture, de l'extérieur, de la position de l'indicateur (ouvert/open - fermé/closed).

Le couvercle "protection fin de course" haute en plastique transparent, de série, a été conçu pour recevoir, en option, deux types de fins de course:

KEF2C - KEF2E (fin de course mécanique)

KEF2D - KEF2F (fin de course inductif)

Le couvercle bas a été conçu pour les fins de course micro (KEF2E).

Installation et interchangeabilité facilitées de chacune des fins de course.

Tous les fins de course sont interchangeables entre eux et le montage est tres facile.

E

Indicador fijado en el eje del mando para indicar la apertura ó cierre de la compuerta. La tapa transparente permite la lectura desde el exterior de la posición del indicador (abierto/open - cerrado/closed).

La tapa "protección final de carrera" alta en material plástico transparente de fabricación base ha sido proyectado para recibir como "opcionales" dos tipos de final de carrera:

KEF2C - KEF2E (final de carrera mecánico)

KEF2D - KEF2F (final de carrera inductivo)

La tapa baja ha sido proyectada para instalar el final de carrera micro (KEF2E)

De fácil instalación e intercambiabilidad entre ellos.

I

Indicatore fissato all'albero dell'attuatore per indicare l'apertura o la chiusura della valvola. Il coperchio trasparente permette la lettura dall'esterno della posizione dell' indicatore (aperto/open - chiuso/closed).

Il coperchio "protezione finecorsa" alto in materiale plastico trasparente di fornitura base è stato progettato per ricevere in fornitura "optional" due tipi di finecorsa:

KEF2C - KEF2E (finecorsa meccanico)

KEF2D - KEF2F (finecorsa induttivo)

Il coperchio basso è stato progettato per i finecorsa micro (KEF2E).

Istallazione ed intercambiabilità facilitata dei singoli finecorsa.

OPTIONS
OPTIONEN
OPTIONS
OPCIONALES
OPZIONI



KE.

KE 51 A

TYPE - TYP - TYPE - TIPO - TIPO

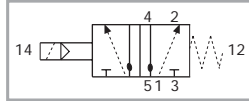
C IN LINE
IN LIGNE
EN LIGNE
EN LINEA
IN LINEA

D NAMUR

DIMENSIONS
DIMENSIONEN
DIMENSIONS
DIMENSIONES
DIMENSIONE

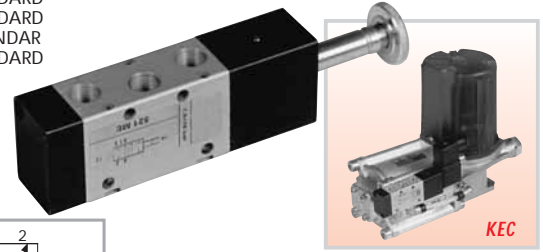
4 → 1/4"

8 → 1/8"

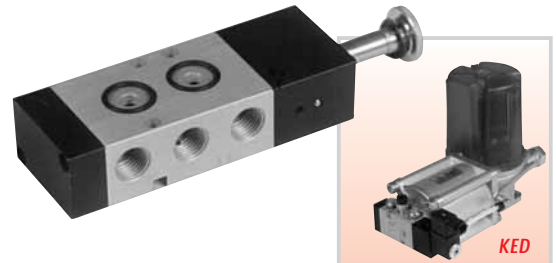


STANDARD
STANDARD
STANDARD
ESTANDAR
STANDARD

1 RAP 080
RAP 100
4 RAP125



KEC



KED

COMBINATION TABLE - KOPPLUNGSTABELLE
TABLE DE ACCOUPLEMENT - TABLA DE ACOPLAMIENTO
TAVOLA ABBINAMENTI

| RAP | TYPE OF ELECTROVALVE - TYP DER MAGNETVENTILE TYPE DE ELECTROVANNE - TIPO DE ELECTROVALVULA TIPO ELETTROVALVOLA |
|-----|--|
| 080 | KEC 5181 - KED 5141 |
| 100 | KEC 5181 - KED 5141 |
| 125 | KEC 5144 - KED 5144 |

ELECTRO-VALVE
MAGNETVENTIL
ELECTROVANNE
ELECTROVALVULA
ELETTROVALVOLA

KEB

KEB 1

VOLTAGE
SPANNUNG
TENSION
TENSION
TENSIONE

024 → 24 V
048 → 48 V
115 → 115 V
230 → 230 V

FREQUENCY
FREQUENZ
FREQUENCY
FRECUENCIA
FRECUENZA

STANDARD
STANDARD
STANDARD
ESTANDAR
STANDARD

DC

AC

DIRECT CURRENT D.C.
GLEICHSTROM D.C.
COURANT CONTINU D.C.
CORRIENTE CONTINUA D.C.
CORRENTE CONTINUA D.C.

ALTERNATING CURRENT A.C. 50/60Hz
WECHSELSTROM A.C. 50/60Hz
COURANT ALTERNATIF A.C. 50/60Hz
CORRIENTE ALTERNA A.C. 50/60Hz
CORRENTE ALTERNATA A.C. 50/60Hz



COMBINATION TABLE - KOPPLUNGSTABELLE
TABLE DE ACCOUPLEMENT - TABLA DE ACOPLAMIENTO
TAVOLA ABBINAMENTI

| | |
|------------|------------|
| KEB 024 DC | KEB 024 AC |
| KEB 048 DC | KEB 048 AC |
| | KEB 115 AC |
| | KEB 230 AC |

SOLENOID COIL AND
CONNECTOR
SPULE
BOBINA
BOBINA
SOLENOIDE

GB * All dimensions in mm, unless stated otherwise. The Company MIX s.r.l. reserves the right to alter product specifications without prior notice. All the quoted sizes are approximate. The given figures are mean values with tolerances entailed by the customary production-related variations. In any particular case, and to have the correct values, our written confirmation is necessary.

D * Dimensionen in mm, wenn nicht anders gegeben. Die Firma MIX s.r.l. behält sich das Recht vor, Veränderungen ohne Vorankündigung durchzuführen. Alle die genannten Dimensionen sind ungefähr. Die angegebene Daten sind Mittelwerten mit Toleranzen, in Bezug auf möglichen Skalenertragsveränderungen. Für Sonderanfrage, und um die genaue Dimensionen zu bekommen, ist unsere schriftliche Bestätigung notwendig.

F * Cotes exprimées en mm, sauf indication contraire. La société MIX s.r.l. se réserve le droit de apporter des modifications sans préavis. Tout les valeurs données s'entendent indicatifs. Les valeurs données doivent être entendues avec tolérances obtenues par normales fluctuations de production. Dans cas spécifiques et pour valeurs précises, il est nécessaire d'avoir notre confirmation par écrit.

E * Cotas expresadas en mm, si no se especifica otra cosa. La empresa MIX s.r.l. se reserva el derecho de realizar modificaciones sin previo aviso. Todas las dimensiones mencionadas son indicativas. Las dimensiones mencionadas son con tolerancias que resulten de las normales variaciones de fabricación. Para casos específicos, y para tener los valores precisos, es necesaria nuestra confirmacion por escrito.

I * Quote espresse in mm, se non diversamente specificato. La Ditta MIX s.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso. Tutte le grandezze riportate sono indicative. I valori sono da intendersi con tolleranze risultanti da normali fluttuazioni di produzione. In casi particolari, e per valori precisi, è necessaria la nostra conferma scritta.

MIX PRODUCTS - MIX PRODUKTE - MIX PRODUITS - PRODUCTOS MIX - PRODOTTI MIX



www.mixitaly.com



CREATIVITY IN PLANNING
QUALITY IN MANUFACTURING

SPECIALISTS IN MIXING
TECNOLOGY AND POWDER
HANDLING COMPONENTS

Italian Patents and patent
pendings for Mix products



MIX S.r.l.
MIXING SYSTEMS AND
COMPONENTS FOR PLANTS



MIX S.r.l. - 41032 CAVEZZO (MO) - Via Volturmo, 119/A - ITALY
Tel. +39.0535.46577 r.a. - Fax +39.0535.46580
<http://www.mixitaly.com> - e-mail: info@mixitaly.com

ISCRIZ. ANAGRAFE NAZIONALE RICERCHE: 502811 WU

Cod. 0915010Z/071